El inglés que todos sabemos

Hoy en día, saber inglés es prácticamente indispensable y casi inevitable. Incluso quien no lo haya estudiado nunca, se dará cuenta de que usa habitualmente muchos términos y expresiones que se han incorporado a nuestra lengua. La primera Unidad (Unit 1) de nuestro curso está dedicada a este léxico internacional que actualmente ha invadido la prensa, la televisión, las jergas profesionales y hasta nuestro vocabulario. Podemos definirlo, paradójicamente, como «el inglés que todos sabemos» porque lo usamos cada vez más frecuentemente, al decir OK en lugar de sí o al calificar de gentleman a un caballero y de manager a un directivo.
En las páginas siguientes llegaremos a la conclusión de que aún sabemos muy poco y de que estos términos de uso corriente pueden constituir un buen punto de partida para emprender seriamente el estudio de la lengua.
En efecto, a través de una serie de palabras y expresiones, seleccionadas entre las de uso más corriente en español, entraremos en contacto con las dos características principales del inglés: la dificultad de la pronunciación y la facilidad de la gramática.
Así, por ejemplo, descubriremos que los ingleses —y por ende los norteamericanos, los australianos, los neozelandeses, etc.— a menudo anulan la pronunciación de la r, sólo tienen tres artículos (contra nuestros nueve) y tratan de tú a todo el mundo.

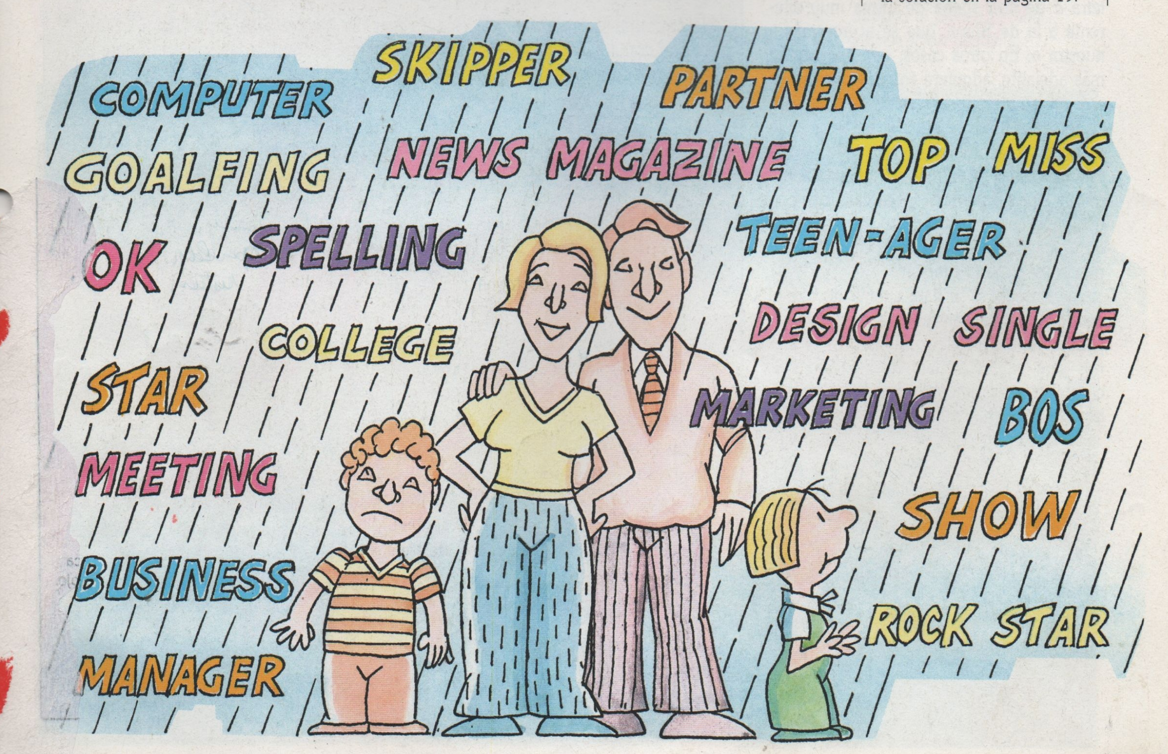


UNIT 1

FIRST LEVEL

VIÑETA TEST

En esta 'lluvia' de palabras inglesas se esconden algunos errores. Intente descubrirlos. Pero ¿son todos términos que ya conoce? Encontrará la solución en la página 19.



UNIT 1

Las trampas de la pronunciación



Un célebre dramaturgo, George Bernard Shaw, decía que nadie sabe pronunciar correctamente una palabra inglesa si no la ha oído antes. Ni siquiera un inglés.

De hecho es raro que se dé una correspondencia precisa entre el **spelling** de una palabra (es decir, entre las letras que la componen) y su pronunciación.

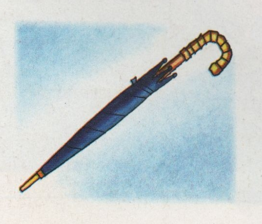
El inglés se escribe de una forma y se pronuncia de otra y, por si fuera poco, esta diferencia no está regulada por normas fonéticas precisas.

Las cosas se complican si leemos una palabra inglesa según el sonido alfabético español. Sin embargo, a veces parece que es así: palabras tan comunes como **miss, mister, film, star, boss,** se pronuncian como si las leyésemos en español, o al menos de forma bastante parecida.

Pero, de entrada, observaremos que la letra *a* de **star** suena de forma muy diferente a la de **Shaw**, que se acerca más a nuestra *o*. En otros casos, que aparecerán más adelante, adquiere sonidos diferentes.

El único método seguro para pronunciar correctamente las palabras inglesas es el de escuchar y recordarlas. Sobre todo es importante oírlas pronunciadas correctamente por un inglés 'auténtico'. La sección LISTENING, que abre nuestro curso y que encontraremos al principio de cada Unidad, tiene precisamente esta función.

Así, enseguida se dará cuenta de que el agudo G. B. Shaw en realidad exageraba un poco. Después de cierto número de lecciones será capaz de leer, pronunciándolas como se debe, muchas palabras, incluso aquellas que nunca haya oído.



El inglés correcto

He aquí una serie de palabras que a veces también se usan en español. Primero las oirá cómo las decimos comúnmente y luego pronunciadas correctamente por la voz de un inglés:

miss	**film**
mister	**manager**
star	**computer**
boss	**gentleman**
bus	**hobby**
goal	**garage**
design	**meeting**
	show

¿Ha notado las diferencias? Ahora repetimos el sonido correcto de la última palabra (**show**, espectáculo), y lo comparamos con **Shaw**, el nombre del dramaturgo.

La diferencia resulta casi imperceptible para nosotros y, sin embargo, las dos palabras se escriben con dos vocales diferentes. Sólo es un ejemplo de las sorpresas que nos reserva la pronunciación inglesa.

Volvamos a la comparación entre la dicción a la española y la correcta. Esta vez probaremos con algunas expresiones, también bastante conocidas. Aquí la voz inglesa, que sigue a la española, le hará escuchar dos entonaciones.

OK	**goodbye**
no comment	**I love you**
thank you	

Vuelva a escuchar esta última parte y compare atentamente la grafía y la pronunciación de las palabras.

Cinco reglas para aprender enseguida

Empecemos por la pronunciación. Es el primer paso no sólo para poder hablar inglés, sino también para entender lo que se oye.

El sonido más común. Habrá notado en la grabación, al comparar la pronunciación aproximada de un español con la de la voz inglesa, que en las palabras que terminan en *r* el sonido final es diferente: el inglés casi hace desaparecer la *r* y al mismo tiempo deforma ligeramente la vocal que la precede.

Sin embargo, este sonido inusitado de la *r* es uno de los más comunes y típicos de la lengua inglesa: puede encontrarse tanto al final como dentro de una palabra.

Las consonantes dobles. Hay muchísimas de ellas en inglés, pero no han de asustarnos: se pronuncian siempre como si fueran una sola. En la grabación se pueden oír algunos ejemplos, como **no comment** y **spelling**. No obstante, hay que prestar atención a su presencia, pues denota que la vocal que las precede es breve. También hemos de prestar atención especial a una consonante doble que se pronuncia como una sola: el par *ll*, que en ningún caso se pronuncia como nuestra *ll*.

La r final y las consonantes dobles

Otra comparación entre la pronunciación española y la inglesa: insistiremos en particular sobre el sonido terminal de la *r* repitiendo claramente tres vocablos que ya ha escuchado:

mister **computer** **manager**

Ahora probemos con otras palabras:

speaker **skipper**
partner **horror**

La diferencia más evidente es que en inglés se tiende a hacer desaparecer la *r* final.

¿Se ha fijado en la otra característica, en las dos palabras con consonantes dobles? Volvamos a oírlas, con algunos otros ejemplos:

skipper **spelling**
horror **no comment**
hobby

No hay duda: la vocal que precede a una consonante doble es muy breve.

Escuche de nuevo atentamente la grabación desde el principio y escriba todas las palabras inglesas que han aparecido hasta ahora.

Skipper: *las dos p indican que la pronunciación de la i es muy breve. El término designa al patrón de una embarcación pequeña.*





Bienvenidos a Westminster, el corazón de Gran Bretaña

Una vista aérea del barrio histórico de Westminster en Londres, donde se encuentran los mayores testimonios del pasado político y religioso del país. En el centro de la foto puede observarse la abadía de Westminster, fundada en el siglo XI, que alberga las tumbas de reyes y personajes famosos. Aquí se celebran, desde hace nueve siglos, las ceremonias de coronación y las bodas de la familia real. En el mismo barrio tienen también su sede el parlamento (en primer plano, a la derecha), los edificios de gobierno y la residencia del primer ministro.



La pronunciación de la th. En principio no ofrece mayores dificultades a los españoles. Ya la hemos encontrado en una de sus variantes, en la expresión **thank you** que ha oído en la grabación. La segunda variante, como veremos dentro de poco, permite introducir la primera noción gramatical de nuestro curso: el artículo determinado **the**.

Los artículos. En inglés, el artículo determinado siempre es **the**, sin excepciones, tanto en masculino como en femenino, y tanto en singular como en plural. **The** es invariable y corresponde a cinco artículos determinados españoles: *el, la, lo, los, las*.

También es muy sencilla la regla de los artículos indeterminados de forma singular (*un, una*). En inglés sólo hay dos: **a** y **an**. El primero, **a**, acompaña a las palabras que empiezan por consonante:

a cocktail **a star** **a quiz**

En cambio, el segundo, **an**, acompaña a las que empiezan por vocal:

an airport **an office** **an iceberg**

No existen artículos indeterminados de forma plural (*unos, unas*).

El plural. He aquí otra noción gramatical fácil y tranquilizadora: en la mayoría de los casos, el plural de los sustantivos se forma añadiendo una s al singular. Hay excepciones (por ejemplo, la palabra **boss** no se convierte en *bosss*, con tres *s*, sino en **bosses**). En la sección GRAMMAR aparecen otros casos.





Los artículos y el plural

Oirá ahora, sólo por una voz inglesa, otra serie de palabras bastante comunes. Todas están precedidas por el artículo determinado **the**:

the king	**the iceberg**
the girl	**the airport**
the boy	**the office**

Puede que haya advertido que delante de las palabras que empiezan por vocal, a la *th* sigue un sonido similar a nuestra *i*.

Volvamos a escuchar las mismas palabras precedidas por el artículo indeterminado:

a king	**an iceberg**
a girl	**an airport**
a boy	**an office**

Las palabras que empiezan por vocal, también en este caso, presentan una particularidad: siempre requieren el artículo **an**, a diferencia de las que empiezan por consonante, a las que les corresponde el artículo **a**.

Finalmente pasamos al plural. Ya sabe que normalmente se forma añadiendo una *s* a la forma singular. La *s* final debe remarcarse bien. Escuche:

detective/detectives **cocktail/cocktails** **airport/airports**

Pero, ¿recuerda que hay excepciones? He aquí un ejemplo: **boss/bosses**.

An iceberg: *el sustantivo empieza por vocal, por eso requiere el artículo* ***an***.



Es el momento de probar en voz alta

De ahora en adelante, además de escuchar, deberá hablar o, mejor dicho, repetir en voz alta todo lo que se dice en inglés en la grabación.

Además, la sección SPEAKING servirá para repasar brevemente los elementos tratados anteriormente y ofrecerá, al mismo tiempo, la ocasión para desarrollar y profundizar lo que ya ha aprendido.

Sin duda habrá descubierto, mediante la grabación, cuál es la pronunciación correcta de palabras y expresiones conocidas. Ahora añadiremos nuevos ejemplos, extraídos de esos términos ingleses que frecuentemente encontramos en los rótulos de las tiendas de nuestras ciudades. Son palabras como

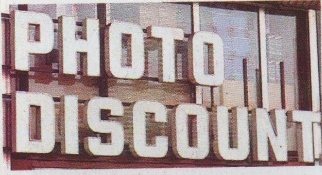
market **center** **house** **discount**

¿Recuerda la 'regla' para las palabras que terminan en *r*, como **center**, o las que comprenden la *r*, como **market**? La *r* se amortigua en los labios y casi desaparece. Intente imitar la correcta pronunciación de las palabras que ya conoce y olvide la españolizada. En general: intente abreviar el sonido de las vocales seguidas de consonantes dobles y amortigüe el de la *r*.

Los sonidos de la *th*, que ha encontrado en **thank you** y en el artículo determinado **the**, son muy distintos entre sí, y debe prestarles especial atención.

Para acabar este primer repaso, recuerde que los artículos indeterminados son **a** y **an** (**a** delante de las palabras que empiezan por consonante, **an** frente a las palabras que comienzan con vocal) y que para formar el plural de los sustantivos, normalmente se añade una s al singular.











Rótulos en inglés de tiendas españolas: ***discount*** *(descuento),* ***garden center*** *(centro de jardinería),* ***express service*** *(servicio rápido),* ***market*** *(mercado).* ***Center*** *es la grafía americana; la británica es* ***centre****.*

Ahora le toca a usted

Llegados a este punto, empezará usted a hablar inglés. Le proponemos palabras y expresiones que ya ha oído en la primera parte de la grabación. Las oirá de nuevo en un orden distinto y en la pausa entre una y otra deberá repetirlas en voz alta:

film ___	**hobby** ___
star ___	**girl** ___
show ___	**I love you** ___
gentleman ___	**iceberg** ___
manager ___	**detective** ___
OK ___	**club** ___
boss ___	**skipper** ___
no comment ___	**goodbye** _

Ahora intente repetir estas palabras que oye por primera vez pronunciadas correctamente:

market ___	**.house** ___
center ___	**discount** ___

He aquí una serie de sustantivos precedidos por el artículo indeterminado. Escuche y repita:

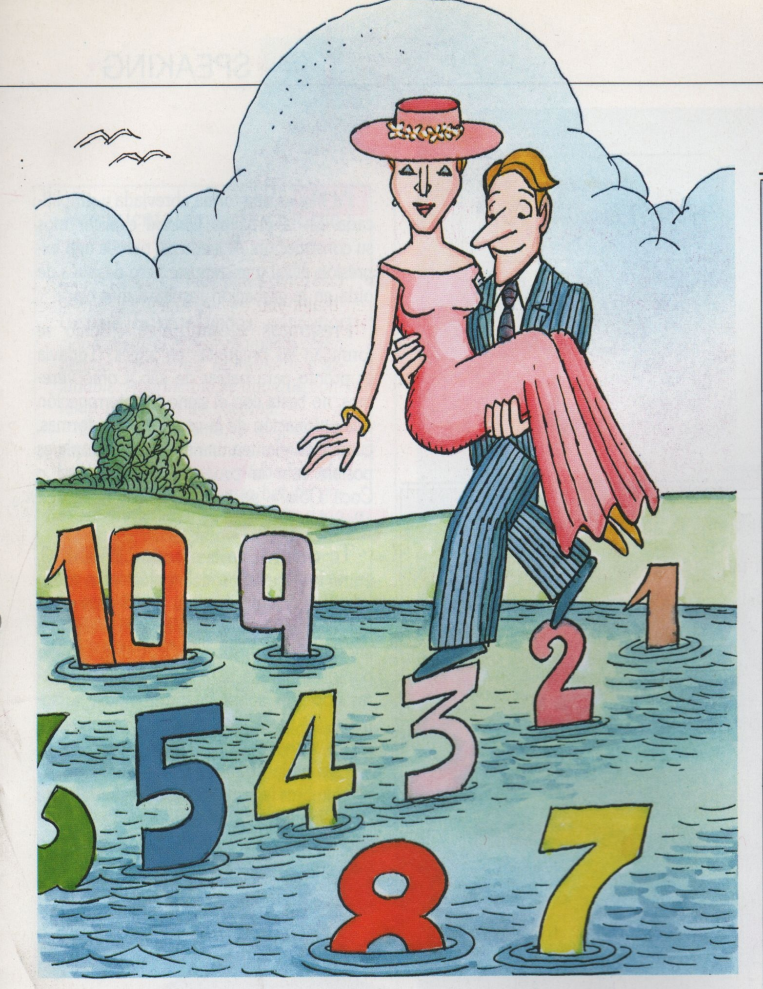
a film ___	**a computer** ___
a girl ___	**an airport** ___

Volvamos a intentarlo con el artículo determinado y con sustantivos en plural:

the films ___	**the computers** ___
the girls ___	**the airports** ___

Fíjese en lo diferente que puede ser el sonido del grupo *th*. La pronunciación en el artículo **the** es muy distinta a la de la palabra **thank you**. Escuche y repita varias veces.

the ___	**thank you** ___

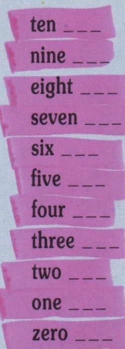




Los números de uno a diez

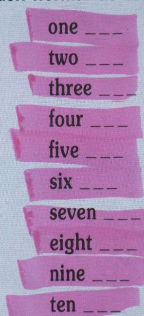
Escuche esta grabación: es la cuenta atrás que precede al lanzamiento de un cohete desde la base de Cabo Kennedy, en Estados Unidos.

Ahora escuche y repita los números de diez a cero:



ten ___
nine ___
eight ___
seven ___
six ___
five ___
four ___
three ___
two ___
one ___
zero ___

Vuelva a escuchar los números en el orden normal de uno a diez:



one ___
two ___
three ___
four ___
five ___
six ___
seven ___
eight ___
nine ___
ten ___

Otra forma para decir cero, usada para dictar un número de teléfono, es el sonido vocálico **o**. Escuche y repita este ejemplo:

4 0 5 7 6 0 1 ___

Existe una tercera forma de llamar el cero, que se usa preferentemente en aritmética: **nought**.

Ahora practique solo: diga en voz alta los números pares de dos a diez y los impares de uno a nueve.

Repase esta parte de la grabación prestando especial atención a la pronunciación de *thr* de **three.** Si no lo consigue, diría *tree*, que significa árbol.

Los primeros números y un poco de cortesía

¿Cuántas palabras inglesas conoce? Intente escribirlas, controlando atentamente la grafía, y añada poco a poco otras que encuentre en los diarios o al escuchar la televisión. ¿Conoce algún número?

De uno a diez. He aquí los primeros numerales cardinales:

1. **one**	5. **five**	8. **eight**
2. **two**	6. **six**	9. **nine**
3. **three**	7. **seven**	10. **ten**
4. **four**		

La grabación le ayudará a pronunciarlos correctamente y a entenderlos cuando los oiga en inglés. Observe que el cero en inglés es **zero.** A menudo, cuando se enumeran las cifras de un número (por ejemplo cuando se dicta un número de teléfono) el **zero** se nombra con una simple **o**, como si se leyese la vocal.

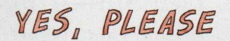
Sí, no es tan simple. Pasamos ahora a otras nociones simples que son, por otro lado, fundamentales para la comunicación. Primero hay que destacar el sí, **yes**, y el no, que se escribe **no** como en español. En la grabación podrá escuchar la pronunciación correcta de estas dos utilísimas palabras.

Otra palabra básica del lenguaje corriente, además del **thank you** (gracias), es **please** (por favor). Es muy sencilla, pero atención: **please** se usa tanto para pedir como para aceptar algo (**yes, please**), mientras que para rechazar se dice **no, thank you**. Decir sólo **yes** o **no** sería descortés.

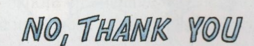
A menudo se encontrará con la palabra **thanks**, una forma abreviada de **thank you**, y con la expresión **excuse me**, que significa 'disculpe' y se usa cuando se reclama la atención de una persona para dirigirle la palabra.

Quisiera... Una expresión de cortesía muy común es **I'd like** (quisiera), que se emplea para pedir algo en un café, en el restaurante o en las tiendas.

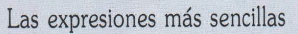












Las expresiones más sencillas

Escuche y repita dos entonaciones del **no** y tres formas de pronunciar **yes**.

Ahora escuche y repita algunas fórmulas de cortesía:

Please ___
Thank you ___
Thanks ___
Yes, please ___
No, thank you ___
Excuse me ___

Algunos ejemplos sobre el uso del 'quisiera' y sobre las formas interrogativas más elementales:

I'd like ___
Pepsi or Coke? ___
Coke, please ___
I'd like a Coke, please ___
Pepsi or Coke? ___
Pepsi, please ___
I'd like a Pepsi, please ___

Repita más veces e intente modificar la frase colocando números:

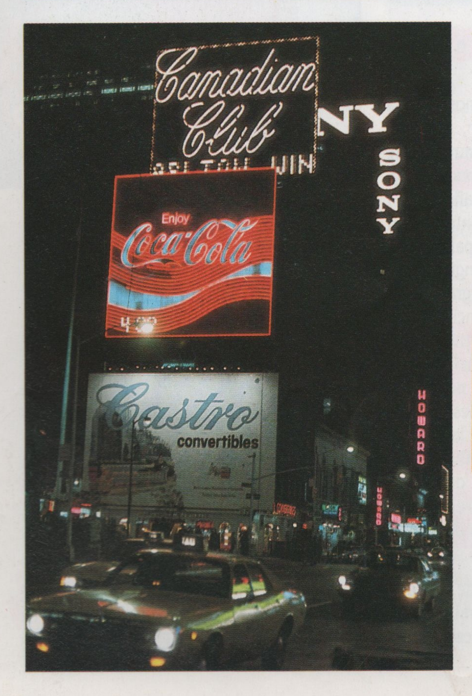
I'd like four Cokes, please ___
I'd like two Cokes, please ___

I'd like es una forma abreviada y simplificada. En la próxima Unidad explicaremos su construcción. Al leerla así parece una expresión difícil y misteriosa; pero después de oírla en la grabación resultará más clara.

Preguntas elementales. ¿Cómo se formulan las preguntas en inglés? Todavía es pronto para hablar de ello. Como veremos, no basta con el signo de interrogación o la entonación de la voz. De todas formas, cuando se plantea una alternativa simple es posible usar la conjunción **or.** «¿Pepsi o Coca Cola?» se convierte, en inglés, en **«Pepsi or Coke?»**

Te quiero. En la sección LISTENING, entre los ejemplos del inglés 'que todos sabemos', ha encontrado usted esta frase tan famosa: **I love you** (te quiero). Volverá a encontrarla en la sección GRAMMAR, como punto de partida para introducir las primeras nociones sobre los pronombres personales (yo, tú, él, etc.) y sobre la conjugación de los verbos.

Para oír la pronunciación correcta de los pronombres le remitimos a la segunda parte de la grabación correspondiente a la Unidad 2, dedicada al presente de indicativo del verbo ser (to be).





He aquí el personaje que transformó la fórmula de un modesto farmacéutico de Atlanta en una empresa colosal, al fundar en 1892 la Coca-Cola Company. En la actualidad, esta famosa bebida se vende en 150 países.

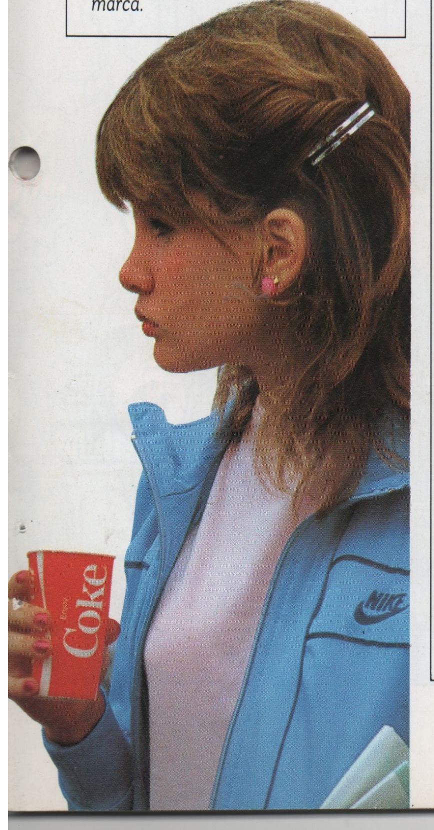
Nacimiento de la Coca-Cola

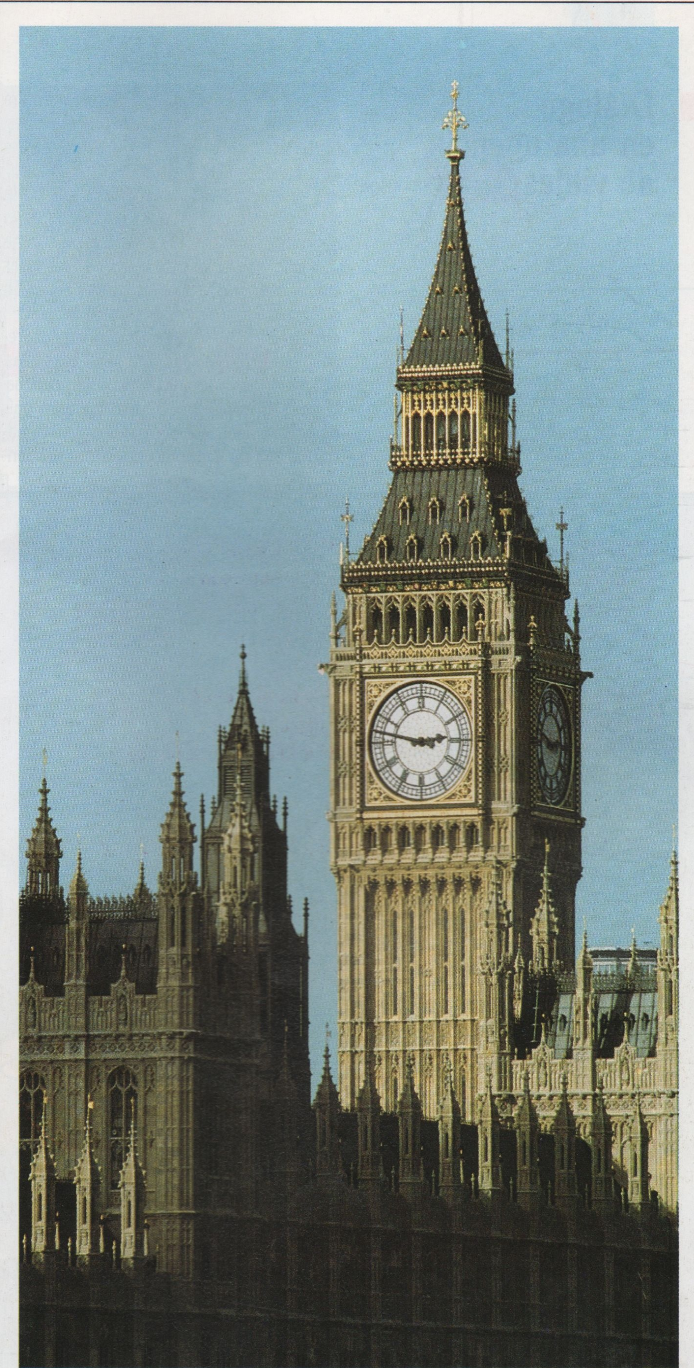
La Coca-Cola, 'inventada' en 1855 por un farmacéutico de Atlanta, en Georgia (Estados Unidos), se promocionó desde el primer momento como bebida refrescante, estimulante y saludable. Al principio se dijo que contenía una pizca de cocaína.

El nombre mismo, y el gran secreto que los fabricantes mantenían sobre la fórmula, alimentaba las sospechas. En realidad, esta bebida gaseosa contenía 'algo' derivado de la planta de coca, pero esta sustancia no tenía nada que ver con la droga. En cambio, la palabra Cola se refiere al extracto de la nuez de cola, el ingrediente amargo que se halla también en otras bebidas del mismo tipo, como la Pepsi-Cola.

La rival más firme de Coca-Cola es Pepsi, inventada en 1898 por otro farmacéutico estadounidense; este nombre es una extensión de 'pep', que en lenguaje coloquial significa 'excitante'.

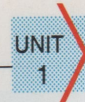
Durante la segunda guerra mundial, el ejército americano consumió tantas botellas de Coca-Cola que desde entonces esta marca se ha difundido por todas partes. Incluso el nombre Coke (así se la llama comúnmente en inglés) se convirtió en una marca.



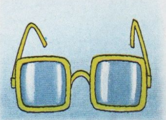


El símbolo de Londres se llama Big Ben

La campana de la famosísima Clock Tower (torre del Reloj) del parlamento británico se conoce familiarmente como Big Ben, es decir 'Ben el Grande'. El origen del simpático sobrenombre (que se extendió a la torre) es el diminutivo de sir Benjamin Hall, quien, en el siglo pasado, dirigió la reconstrucción de este imponente edificio.



Diálogo en una agencia de viajes



La sección CONVERSATION le permitirá utilizar de forma práctica las expresiones, las frases y las principales nociones que ha encontrado en las páginas anteriores.

A partir de aquí ya no encontrará, en la grabación, el comentario en español: sólo oirá hablar inglés. Le parecerá estar en una situación real, en el extranjero, con todas las dificultades lingüísticas que esta situación comporta.

Pero en esta primera Unidad empezaremos por frases extremadamente sencillas, imaginando que todavía estamos en España.

Está en la oficina de turismo de un país de habla inglesa. El encargado de información acaba de llegar; no habla nuestra lengua. Se le pide un folleto (los ingleses usan un galicismo: **brochure**). Él invita a preciar más: **England** (Inglaterra), **Scotland** (Escocia), **Wales** (Gales), etc. Las otras palabras nuevas que oirá son muy sencillas: **and** (que es la conjunción *y*), **here's** (he aquí, tenga), **here's one** (tenga uno) y **about** (acerca de, referido al contenido). Todos los demás elementos que forman la frase le resultarán conocidos: **I'd like** (quisiera), el artículo indeterminado **a**, además de **please** (por favor) y la conjunción **or** para construir la forma interrogativa más sencilla.

Las frases breves del diálogo, con sus diversas variantes, se repiten varias veces en la grabación.

~ Excuse me. ___
~ Yes? ___
~ I'd like a brochure. ___
~ England or Scotland? ___
~ Scotland, please. ___
~ Here's a brochure! ___
~ Thank you. ___

~ Excuse me. ___
~ Yes? ___
~ I'd like a brochure. ___
~ America or Canada? ___
~ Canada, please. ___
~ Here's a brochure! ___
~ Thank you. ___

~ I'd like a brochure, please. ___
~ America? ___
~ No, a brochure about Canada. ___
~ Here's a brochure about America and Canada. OK? ___
~ OK, thank you. ___



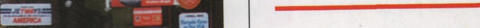
El llamativo escaparate de una agencia de viajes en Londres. Viajar, en inglés, es **to travel;** agencia es **agency.**

~ Excuse me, I'd like a brochure about Wales. ___
~ Here's one! ___
~ Thanks. ___

~ Excuse me, I'd like a brochure about New Zealand. ___
~ OK. Here's one! ___
~ Thanks. ___



El origen de OK





OK: quiere decir 'de acuerdo', 'vale'. Es una expresión inglesa muy difundida, cuyo significado todos saben, pero nadie conoce con precisión su origen.

El término nació en Estados Unidos y está documentado a partir de 1840, cuando, durante una campaña electoral, el comité para la reelección del presidente Martin Van Buren se definió como OK Club, por las iniciales del lugar de origen de su líder: el pueblo de Old Kinderhook.

Pero la explicación más común y aceptada tradicionalmente es la de atribuir el origen de OK a un grave error de ortografía a cargo de Andrew Jackson (1767-1845), séptimo presidente de los Estados Unidos. Éste habría escrito en el documento que contenía la absolución de un condenado la sigla O.K. como abreviatura de la expresión 'oll kurrect'.

Otra referencia histórica es de 1932, año en el que OK se incluyó oficialmente entre los términos internacionales para la comunicación radiofónica. Posteriormente, durante la segunda guerra mundial, las tropas estadounidenses le atribuyeron el significado en código 'O Killed', es decir 'cero/ninguno muerto'. También existen algunas interpretaciones más fantásticas sobre la etimología de OK. Por ejemplo, la que atribuye su origen a una lengua tribal africana y a una expresión que usaban los esclavos en América: 'waw key' ('uó quei', todo bien).

Dos reglas muy sencillas y una frase en el microscopio

El artículo

The es el único artículo determinado inglés y es invariable.

A y **an** son los artículos indeterminados: **a** se usa delante de las palabras que empiezan por consonante; **an** delante de las que empiezan por vocal.

El plural

Salvo pocas excepciones, el plural de los sustantivos ingleses se forma añadiendo una *s* final.

La añadidura de la *s* comporta, a veces, algunas transformaciones sencillas:

— las palabras que terminan en *s, ss, x, ch, sh* o *z* forman el plural con *es* en lugar de con *s*.

Ejemplo: **bus/buses** **box/boxes** **boss/bosses**

— en los sustantivos que terminan en consonante + *y*, la *y* se convierte en *i* seguida de *es*.

Ejemplo: **lady/ladies** **hobby/hobbies**

Construir una frase

Tomemos como ejemplo la frase **I love you**, 'te amo'. Traducida literalmente sería: yo **(I)** amo **(love)** te **(you)**.

Los elementos gramaticales que la componen son tres:

— el sujeto **I** (que realiza la acción);
— el verbo **love** (la acción);
— el complemento **you** (que recibe la acción).

En inglés el pronombre personal que realiza la función de complemento siempre sigue al verbo. El pronombre personal que realiza la función de sujeto, a diferencia del español, siempre ha de estar explicitado.

Examinemos por separado los tres elementos de la frase 'modelo'.

El sujeto. He aquí el esquema de los pronombres personales sujeto, singulares y plurales:

I	yo	**he**	él	**we**	nosotros
you	tú	**she**	ella	**you**	vosotros
		it	ello	**they**	ellos

El pronombre personal **I** (yo) se escribe siempre con mayúscula, incluso en medio de una frase, no sólo al comienzo.

You se traduce por los pronombres personales españoles tú y vosotros, es decir que vale tanto para el singular como para el plural; además sustituye a nuestro usted, que se emplea como fórmula de respeto en lugar del tú.

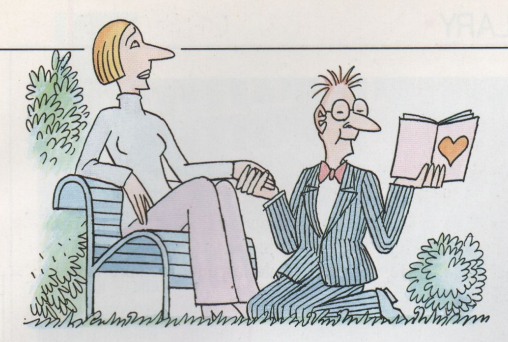
He es masculino, **she** femenino, **it** neutro. En inglés existe el género neutro, usado para los animales y las cosas (con poquísimas excepciones, que veremos más adelante).

El verbo. El infinitivo español se distingue por las terminaciones en *-ar, -er, -ir*. En cambio, el infinitivo inglés se reconoce porque va precedido de la partícula **to**. Por eso amar, en infinitivo, es **to love**.



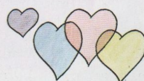
El Támesis y el glorioso puente a vapor

El Tower Bridge (puente de la Torre) atraviesa el Támesis en el extremo oriental de Londres. Cuando se construyó, en 1894, fue considerado una obra maestra de ingeniería, comparable a la ya famosa Torre Eiffel, inaugurada en París sólo cinco años antes. Un mecanismo a vapor muy potente regulaba la apertura del tramo central y permitía el paso de los barcos mercantes. Actualmente, el antiguo dispositivo se ha sustituido por una instalación eléctrica moderna, pero el mecanismo original todavía funciona perfectamente.



El presente de indicativo es muy parecido al infinitivo. En la frase **I love you** (yo te amo), **love** es igual al infinitivo **to love**, pero sin la partícula **to**.

¿Conoce la canción de los Beatles ***She loves you*** (Ella te ama)? En esta frase **love** adquiere una s final. En efecto, en todos los verbos, la tercera persona singular del presente de indicativo requiere una s final.



La conjugación completa del presente de indicativo del verbo regular **to love** es la siguiente:

I love	yo amo	**we love**	nosotros amamos
you love	tú amas	**you love**	vosotros amáis
he loves	él ama	**they love**	ellos aman
she loves	ella ama		
it loves	ello ama		

El complemento. El tercer elemento de la oración es el objeto, es decir, quien recibe la acción. Observemos las oraciones siguientes:

I love you	yo te amo
she loves you	ella te ama

Aquí la palabra **you** es el objeto y es igual, como puede ver, al **you** sujeto. Pero no todos los otros pronombres personales complemento son iguales a los sujetos respectivos, como verá más adelante.

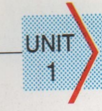
En esta sección ha aprendido:

- los artículos determinados e indeterminados;
- el plural regular de los sustantivos (se obtiene añadiendo una s al singular);
- los pronombres personales con función de sujeto;
- la construcción de la oración (sujeto, verbo, complemento);
- el infinitivo (precedido por la partícula **to**);
- el presente de indicativo de los verbos: para formar la tercera persona del singular se añade una *s*; para todas las otras personas es igual al infinitivo sin el **to**.



Grandes y pequeñas tradiciones del parlamento británico

Parcialmente reconstruido según el proyecto original después de los bombardeos de la última guerra, Westminster Palace alberga aún hoy el parlamento británico, igual que en los siglos anteriores. Algunas partes de la construcción, intactas desde 1097, las usaban originariamente los reyes y sus consejeros. En honor de la tradición se respetan antiguas costumbres; por ejemplo, los escaños de los ministros y de los diputados están separados por dos rayas rojas, por una singular norma 'de seguridad', que imponía una distancia mínima de dos largos de espada.



Todas las palabras de esta Unidad

a/an	un/una
about	acerca de
airport	aeropuerto
America	América
and	y
boss	jefe
box	caja
boy	niño, muchacho
brochure	folleto
bus	autobús, autocar
business	negocio
camp-site	camping, lugar de acampada
Canada	Canadá
car-park	aparcamiento
center/centre	centro
club	club
cocktail	cóctel
college	escuela superior
computer	ordenador, computadora
conversation	conversación
cowboy	vaquero
design	dibujo, diseño
detective	detective
director	director
disc jockey	disc-jockey
discount	descuento
eight	ocho
England	Inglaterra
excuse me	disculpe
exercise	ejercicio
film	película, filme
five	cinco
four	cuatro
game	juego
garage	garaje
gentleman	caballero
girl	niña, muchacha
goal	gol
goodbye	adiós
grammar	gramática
he	él
here's	he aquí
here's one	tenga
hobby	afición
horror	horror
house	casa
I	yo
iceberg	iceberg
I'd like	quisiera
it	ello
jet	avión a reacción
jet set	jet-set/alta sociedad
king	rey
lady	señora, dama
(to) listen	escuchar
(to) love	amar
manager	manager, directivo
market	mercado
marketing	marketing
meeting	mitin, encuentro
miss	señorita
mister	señor
model	modelo
newsmagazine	revista de información
New Zealand	Nueva Zelanda
night	noche
nightclub	local nocturno, nightclub
nine	nueve
no	no
no comment	sin comentario
nought	cero
office	oficina
OK	OK, vale
one	uno
or	o
partner	compañero/a, socio/a
please	por favor
quiz	pregunta
rock star	estrella del rock
Scotland	Escocia
seven	siete
she	ella
show	espectáculo
single	soltero, solo
six	seis
skipper	patrón de barco
speaker	locutor, portavoz
(to) speak	hablar
spelling	deletreado
star	estrella
teenager	adolescente
ten	diez
test	test, prueba, examen
thanks	gracias
thank you	gracias
the	el/la/los/las/lo
they	ellos/ellas
three	tres
top model	modelo destacada
tree	árbol
two	dos
unit	unidad
Wales	Gales
we	nosotros/as
vocabulary	vocabulario
yacht	yate
yes	sí
you	tú, usted, vosotros, ustedes
zero	cero

Ese inglés nuestro que los ingleses no entienden

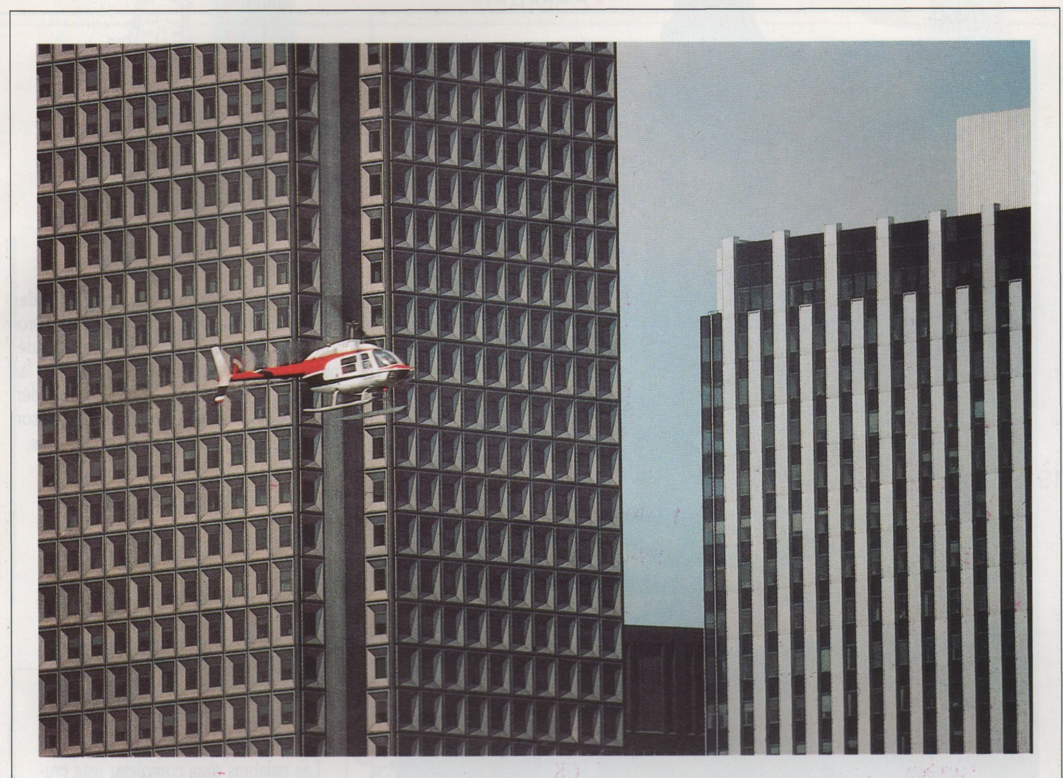
Un conocimiento superficial de los vocablos ingleses que utilizamos habitualmente puede conducir a engaño. En efecto, en muchos casos atribuimos a ciertas palabras un significado distinto del lingüísticamente correcto.

Algunos ejemplos. Box quiere decir caja, recinto y muchas otras cosas, pero un inglés nunca lo usaría para designar un lugar donde hay coches. Los ingleses nunca utilizarían tampoco la palabra mister para hablar del entrenador de un equipo de fútbol, como es costumbre en nuestros ambientes deportivos.

Al viajar por Gran Bretaña no busque en los rótulos la palabra bar. Para los ingleses, los bares se llaman public houses, de donde proviene la abreviatura coloquial pub. Bar es el mostrador donde se sirven las bebidas. También se llamaba así a la barra que en los locales públicos separaba el mostrador de los parroquianos.

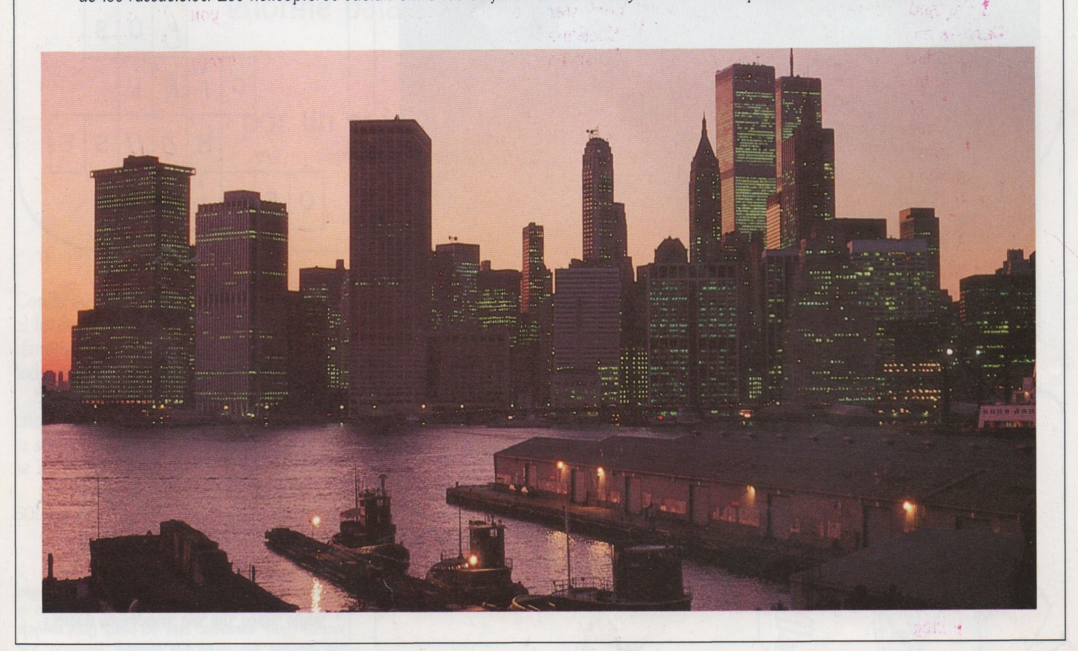
Dos últimas acotaciones: en Gran Bretaña se dice camp-site y no camping, mientras que el automóvil se aparca en un car-park y no en un parking.

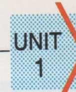


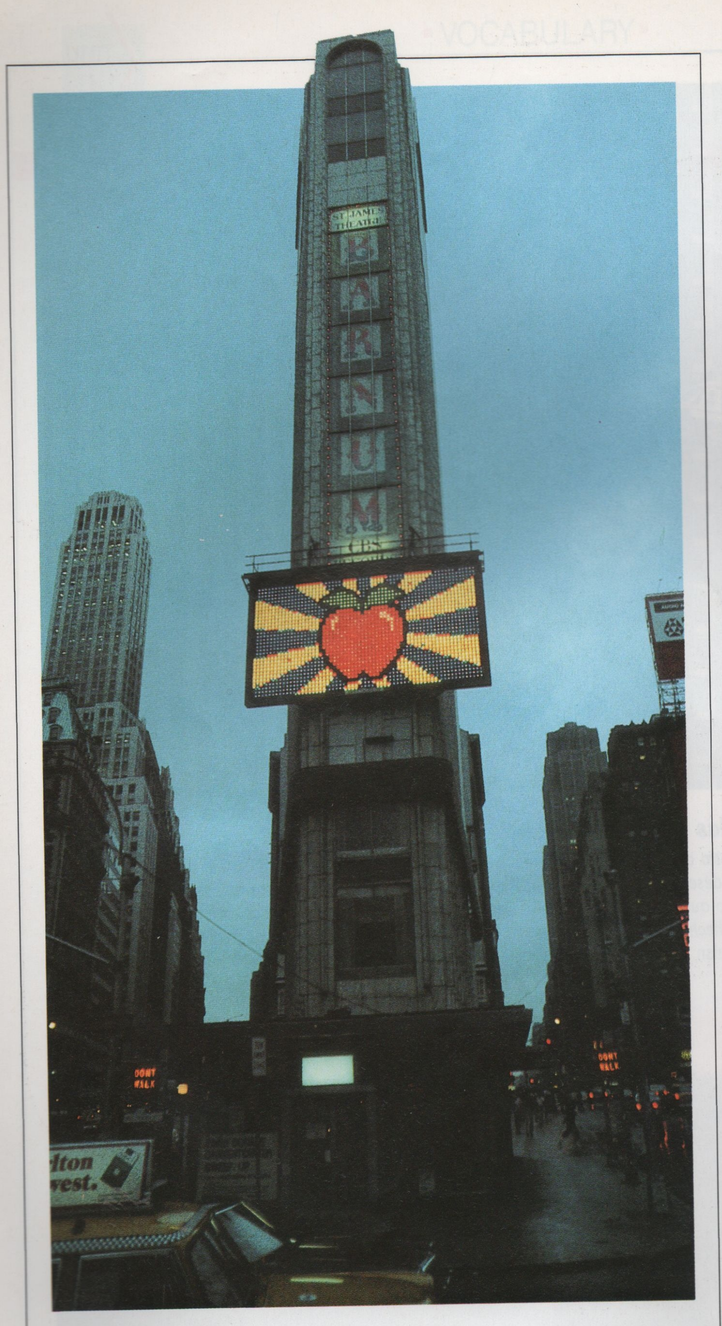


Una metrópoli suspendida en las nubes

Después de Londres, Nueva York: la otra ciudad símbolo del mundo anglosajón. Aquí vemos Manhattan, el asentamiento más antiguo de la ciudad. En esa isla desembarcaron colonos holandeses y construyeron una barrera defensiva contra los indios; de ese ambiente salvaje sólo queda un nombre, Wall Street (calle de la muralla). Manhattan se ha desarrollado verticalmente, de tal forma que se ha hecho famosa por su skyline, la línea del horizonte rota por los perfiles irregulares de los rascacielos. Los helicópteros vuelan entre los edificios acristalados y aterrizan tranquilamente sobre las azoteas.





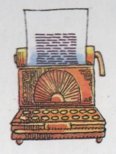


Nueva York, 'la gran manzana'

La manzana luminosa de Times Square (la plaza donde tiene su sede el periódico «The New York Times») se ha convertido en el emblema de la metrópoli, conocida como 'The Big Apple', la gran manzana. La expresión aparece por primera vez en los años veinte, en el ambiente de las jazz bands, para definir a Nueva York, la ciudad musicalmente más rica de Estados Unidos. Tuvo tanto éxito que con el nombre de 'Big Apple' se bautizaron un nuevo baile y un nightclub del barrio de Harlem. Cincuenta años más tarde, en 1970, el relanzamiento de Nueva York como metrópoli cultural se organizó bajo la enseña de la 'gran manzana'.

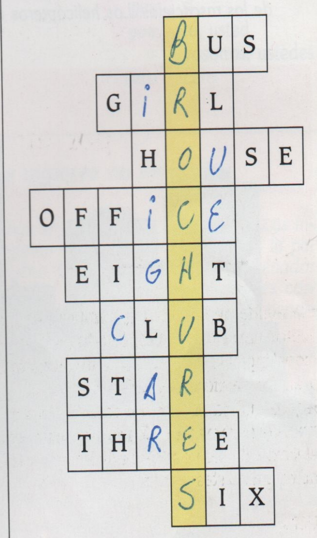
Una lección bajo el signo del pasatiempo

La sección GAMES, que encontrará en todas las Unidades de números impares, le propone una serie de ejercicios menos académicos y repetitivos que los incluidos en las páginas de los EXERCISES. Se pueden hacer como un juego, pero sin duda son muy útiles para el aprendizaje del inglés.



A la caza de la palabra

Las palabras para completar este crucigrama se encuentran en las páginas anteriores. Si escribe las letras correctamente, descubrirá otro término que ya conoce en la columna central coloreada.



SOLUCIÓN

Palabras horizontales: **bus, girl, house, office, eight, club, star, three, six.**
Palabra vertical: **brochures.**



La extraña carrera de Mister Mystery

En la vida había sido de todo: , , camarero, bailarín, . Y también actor en los peores  de la historia de Hollywood. Pero ahora era un  de las finanzas, una de las  de la -set internacional. Vivía en un enorme palacio, lujosamente rodeado por un enjambre de top 



Con la ayuda de los dibujos, complete esta historia imaginaria que el locutor narra a los telespectadores. Las palabras que faltan son términos ingleses que se usan frecuentemente en español, sobre todo en las crónicas periodísticas.

Seguro que ya las conoce todas. ¿Pero está seguro que sabe escribirlas correctamente? Cuando termine, compruebe si es correcta la selección de los vocablos-adivinanza y la ortografía. La solución se indica bajo estas líneas.

SOLUCIÓN

Las palabras que faltan son: **cowboy, gangster, disc jockey, films, manager, star, jet (-set), (top) models.** ¿Las ha escrito correctamente? ¿Se ha acordado de ponerlas en plural (**films** y **models**)? **Disc** (de **disc jockey**) también se puede escribir **disk**, con **k**.





Washington, la ciudad nacida capital

Una imagen poco usual del Capitolio de Washington, capital de los Estados Unidos de América. Situado sobre un altozano y rodeado casi totalmente por un parque, el 'cordón umbilical' que constituye Pennsylvania Avenue y el Washington Mall lo une a la Casa Blanca. Es sede del Senado y de la Cámara de Representantes. Washington se construyó exprofeso para albergar a la capital federal, según una decisión tomada por el Congreso de Filadelfia hace dos siglos, en 1790. Se encuentra sobre la orilla izquierda del río Potomac, en un territorio autónomo, el Distrito de Columbia.

Ponga en práctica las primeras nociones

Los ejercicios que encontrará al final de cada Unidad son muy importantes: su objetivo es fijar las nociones que ha aprendido en las páginas anteriores. Además, le brindan la posibilidad de escribir y por tanto de recordar la grafía, a veces un poco capciosa, de las palabras inglesas.

Exercise 1

Ponga el artículo determinado delante de los sustantivos siguientes:
Ejemplo: *the* garages

a) The **houses** house
b) the **girl** girls
c) The **boys** Boy
d) The **bus** Buses
e) the **offices** office

Exercise 2

Ponga los artículos indeterminados **a** o **an** delante de los sustantivos siguientes:
Ejemplo: *a* manager

a) a **girl** (a) girls
b) an **airport** (an) airports
c) a **film** (a) films
d) an **office** (an) Offices
e) a **star** (a) stars

Exercise 3

Ponga los números (del cero al diez) en el orden correcto:

five	0	*zero*		zero
zero	1	one		one
three	2	two		two
six	3	three		three
ten	4	four		four
one	5	five		five
eight	6	six		six
two	7	seven		seven
four	8	eight		eight
nine	9	nine		nine
seven	10	ten		ten

Exercise 4

Forme el plural de los siguientes sustantivos:
Ejemplo: cowboy *cowboys*

a) **house** ____
b) **boss** ____
c) **film** ____
d) **lady** ____
e) **garage** ____
f) **airport** ____
g) **box** ____
h) **hobby** ____
i) **meeting** ____



Exercise 6

Encontrará el texto de este **listening exercise** (ejercicio de escucha) al final de la grabación dedicada a esta Unidad.

El primer ejercicio es un breve dictado. Escriba en los espacios marcados por una línea las seis palabras que escuchará ahora:

____ ____ ____
____ ____ ____

Sigue un diálogo breve, cuyo texto, en el fascículo, está escrito incompleto. Escuche atentamente las frases completas y llene los espacios vacíos con las palabras que faltan.

~ ____ me. **~ Yes.**
~ I'd like a brochure, please.
~ England, ____ or Wales? **~ ____, please.**
~ Here's one about ____ and Wales. **~ ____ you.**

Exercise 5

Reescriba estas frases usando un pronombre:
Ejemplo: Tom loves Wales.
He loves Wales.

a) **Sarah loves John.**
____
b) **Jenny and Mark love Scotland.**
____
c) **Anne and I love New York.**
____
d) **The manager loves England.**
____
e) **The top models love America.**
____
f) **The film star loves the show.**
____

Exercise 7

Añada el presente de indicativo del verbo **to love** a estas frases:
Ejemplo: Elizabeth *loves* Charles.

a) **I ____ Anne.**
b) **The film stars ____ Scotland.**
c) **We ____ America.**
d) **John ____ Dublin.**
e) **The managers ____ London.**

Exercise 8

Rellene los espacios vacíos de esta conversación:

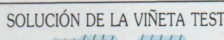
~ Excuse ____
~ Yes.
~ ____ 'd like ____ Coke, ____
~ O____
~ Thanks.

Exercise 9

Escriba los números en letras y forme el plural de los sustantivos:
Ejemplo: 2 pilot *two pilots*

a) **8 computer** ____
b) **4 film star** ____
c) **9 brochure** ____
d) **5 girl** ____





SOLUCIÓN DE LA VIÑETA TEST



Los errores ocultos son: **bos**, que se escribe **boss**, y **goalfing**, que es una palabra inventada, no existe en inglés. Se han incluido dos trampitas para que se acostumbre a recordar la grafía correcta de las palabras: **news magazine**, que se escribe **newsmagazine**, y **teen-ager**, que no es una palabra compuesta y se escribe **teenager**. Todos los demás vocablos deberían resultarle conocidos. En caso de dudas, consulte el vocabulario en la página 14.

SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

Exercise 1
a) the houses. b) the girl. c) the boys. d) the bus. e) the offices.

Exercise 2
a) a girl. b) an airport. c) a film. d) an office. e) a star.

Exercise 3
zero, one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

Exercise 4
a) houses. b) bosses. c) films. d) ladies. e) garages. f) airports. g) boxes. h) hobbies. i) meetings.

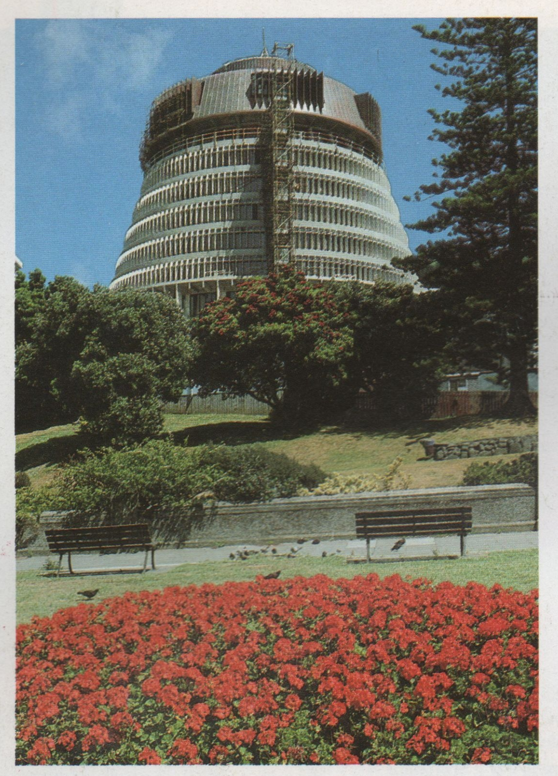
Exercise 5
a) She loves John. b) They love Scotland. c) We love New York. d) He loves England. e) They love America. f) She loves the show.

Exercise 6
- listening - speaking - conversation - yacht - cocktail - single - excuse - Scotland - Wales - England - thank.

Exercise 7
a) I love Anne. b) The film stars love Scotland. c) We love America. d) John loves Dublin. e) The managers love London.

Exercise 8
~ Excuse **me.**
~ Yes.
~ **I**'d like **a** Coke, **please.**
~O.K.
~ Thanks.

Exercise 9
a) eight computers. b) four film stars. c) nine brochures. d) five girls.





Se habla inglés hasta en los antípodas

El inglés es una lengua que permite entenderse en cualquier latitud, pero también es el idioma oficial de países como Australia, Nueva Zelanda o Canadá. Aunque este último constituye una excepción, porque en Canadá también se habla francés. En esta página se reproducen las imágenes del parlamento de Wellington, Nueva Zelanda (a la izquierda); de la Opera House de Sidney, Australia (arriba), y del cambio de guardia ante el parlamento de Ottawa, Canadá (abajo).

